



Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

18311002

Lâshâri Balochi of Pip

Sentence samples

Consultant: Samad Daneshvar

Collector: Fahime Piri Zendedel

Location: Iran, Baluchestan, Lâshâr

Date: November 2022

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۸۱۴۱۰۰۲

بلوچی لاشاری پپ

نمونه جمله برای توصیف دستور

گویشور: صمد دانشور، اهل لاشار

گردآورنده: فهیمه پیری زنده دل

تاریخ گردآوری: آذر ۱۴۰۱

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

2

00:00:09,600 --> 00:00:17,600

bačak rā darâ wapt

پسر رفت بیرون خوابید

3

00:00:17,750 --> 00:00:25,750

janek edâ nešt-at

دختره اینجا نشسته بود

4

00:00:26,000 --> 00:00:34,000

zanië ay mardiene natorse

زنه از مرده نمی ترسد

5

00:00:34,250 --> 00:00:42,250

gohârië kojâ rā ?

دختره کجا رفت؟

6

00:00:42,600 --> 00:00:50,150

ie suep sohr-ẽ

این سیب سرخ است

7

00:00:50,350 --> 00:01:00,350

bačakân o janekân gue ham raptẽ

پسرها و دخترها با هم رفتند

8

00:01:02,250 --> 00:01:10,250

zanienân o mardienân ba lueg nešteg-ẽ

زنها و مردها در خانه نشسته اند

9

00:01:10,450 --> 00:01:19,100

gorkã ay sak torset-eš

گرگها از سگ ترسیدند

10

00:01:19,400 --> 00:01:27,400

jũškã wor šâha neštagat-ẽ

گنجشک ها روی شاخه نشسته اند

11

00:01:27,950 --> 00:01:37,700

ie duekân o čuebâna kay edân rieh ?

این سنگ ها و چوبها را چه کسی ریخت اینجا

12

00:01:37,900 --> 00:01:45,900

čokã ay edã raptẽ

بچه ها از اینجا رفتند

13

00:01:46,100 --> 00:01:52,600

ie luegâ mâl mâ-ẽ

این خانه ها مال ماست

14

00:01:52,800 --> 00:02:02,400

dastân o pâdân watã šuedie

دستها و پاهایتان را بشوید

15

00:02:03,050 --> 00:02:07,200

bačak ba yâyag-ẽ

پسر دارد می آید

16

00:02:07,650 --> 00:02:12,550

janek rã

دختر رفت

17

00:02:12,650 --> 00:02:20,500

nədânõ zanien kojâ rã

نمی دانه زن رفت

18

00:02:20,700 --> 00:02:27,900

zaniẽ ay sakiye torse

زن از سگ می ترسد

19

00:02:28,300 --> 00:02:35,100

mardiẽ wapt-a

مرد خواب بود

20

00:02:35,200 --> 00:02:44,100

šūhiē zane watī bō šahr

شوهر زنش را به شهر برد

21

00:02:44,300 --> 00:02:52,300

gork miešânī wâ

گرگ گوسفندان را خورد

22

00:02:52,600 --> 00:02:59,300

sak-eš košt

سگ را کشتند

23

00:02:59,650 --> 00:03:07,650

suep-et ay deračk če ?

سیب را از درخت چیدی؟

24

00:03:08,150 --> 00:03:17,750

ya mardienie darâ wuestât-e

یک مردی بیرون ایستاده است

25

00:03:19,900 --> 00:03:29,700

ya jūškūkie or deraht nešt-e

گنجشکی روی درخت نشسته است

26

00:03:30,150 --> 00:03:39,450

mâi pēsar ya aspīe hast-a

ما قبلاً یک اسبی داشتیم

27

00:03:39,700 --> 00:03:47,700

ya mardienie yah davâr mâ

مردی آمد خانه ما

28

00:03:47,900 --> 00:03:55,900

ya davârie-ẽ zort-a

خانه ای خریده بودیم

29

00:03:56,950 --> 00:04:04,950

balâhiẽ bačak ay hordiẽ bačekie torse

پسر بزرگ از پسر کوچک می ترسد

30

00:04:06,950 --> 00:04:21,050

mã suep suehriẽna lueṭõ

mã suep suehriẽn-õ bakârẽ

من سیب سرخ را می خواهم

31

00:04:21,350 --> 00:04:29,350

ba balâhiẽ janakī davâr zõ

برای دختر بزرگش خانه خرید

32

00:04:31,500 --> 00:04:39,500

espietiẽ ḍuaka zūrī behter-ẽ

سنگ سفید را بخری بهتر است

33

00:04:42,000 --> 00:04:50,000

balâhiẽ davâr-ī bahâ kē

خانه بزرگ را فروخت

34

00:04:51,750 --> 00:04:59,750

â janekok šūh-ī nakept-e

آن دختر شوهر نکرده است

35

00:05:02,600 --> 00:05:10,600

â bačalok dīst-ī

آن پسر دیدش

36

00:05:11,150 --> 00:05:20,800

â mardien nân bahâi ka

آن مرد نان می فروشد

37

00:05:21,200 --> 00:05:29,200

â suep sohrien-e wa

آن سیب سرخ را بخور

38

00:05:30,650 --> 00:05:37,450

ie mardien druegiengu-e

این مرد دروغگو است

39

00:05:37,750 --> 00:05:50,350

ie zanien nâna lueṭe

ie zanien nâni bakâr

این زن نان می خواهد

40

00:05:51,600 --> 00:05:59,600

ie deračk gerdu-e dâ

این درخت گردو می دهد

41

00:06:00,350 --> 00:06:09,800

ie sak narie yâ mîda

این سگ نر است یا ماده

42

00:06:11,450 --> 00:06:19,450

â dega bačakâniyâ ba šahr lueg-eš ha

پسرهای دیگر این مرد در شهر خانه دارند

43

00:06:23,850 --> 00:06:33,800

ya janakiē hordienie hastent o do bačak balâhiē

یک دختر کوچک دارد و دو پسر بزرگ

44

00:06:34,250 --> 00:06:48,050

ya balâhiē derahtie ba davâr mî ha

ya mazaniē derahtie ba davâr mî ha

یک درخت بزرگی در خانه ماست

45

00:06:52,550 --> 00:07:00,550

hordiē gohârân-î hanga šūh-eš nakepte

خواهرهای کوچکش هنوز شوهر نگرفته اند

46

00:07:02,700 --> 00:07:08,550

balâhiē čam-î ha

mazaniē čam-î ha

چشمهای بزرگی دارد

47

00:07:08,850 --> 00:07:16,850

pâr sârtiē zemestânie hast-a

پارسال زمستان سردی بود

48

00:07:17,150 --> 00:07:25,150

kohnaiē čualakī ba gwar-a

لباسهای کهنه ای به تن داشت

49

00:07:25,700 --> 00:07:33,700

ie davâr ay â davâr balâhter-ē

این خانه از آن خانه بزرگتر است

50

00:07:34,500 --> 00:07:42,500

pūl giešterie bakârentē

pūl giešterie luaṭiē

پول بیشتری می خواهیم

51

00:07:42,700 --> 00:07:49,250

mâ arzânter bahâ kē

ما ارزانتر فروختیم

52

00:07:49,800 --> 00:07:57,800

iešie ay âyī bolanter-ē

این از آن بلندتر است

53

00:07:58,150 --> 00:08:06,150

ma marua davâra mânõ

من امروز خانه می مانم

54

00:08:06,500 --> 00:08:14,500

man-eš go wat nēbō

من را با خودشان نبردند

55

00:08:14,900 --> 00:08:22,300

wat man dorueg guag-ō

به من دروغ گفتید

56

00:08:22,700 --> 00:08:28,550

ay man čī bakâra ?

از من چه می خواست

57

00:08:28,800 --> 00:08:34,900

gohâr man šūh-ī gepte

خواهر من شوهر کرده است

58

00:08:35,150 --> 00:08:42,250

ta zī kojâ hetī ?

تو دیروز کجا بودی؟

59

00:08:42,500 --> 00:08:49,300

ta âhiyâna čī gō ?

تو به آنها چه گفتی؟

60

00:08:49,400 --> 00:08:54,900

man tǝ-ō nǝdī

من تو را ندیدم

61

00:08:55,200 --> 00:09:01,450

ay ta čī-eš jost kē ?

از تو چه پرسیدند؟

62

00:09:01,750 --> 00:09:07,700

âyõ wat ta šâm wâ ?

آنها با تو شام خوردند؟

63

00:09:07,950 --> 00:09:15,950

pet ba tai čī zō ?

بابا برای تو چه خرید؟

64

00:09:16,400 --> 00:09:24,400

davâr tai čanda zūr-ě ?

خانه تو را چند می خرند؟

65

00:09:24,900 --> 00:09:30,450

mâ parandueš rasetě

ما پریشب رسیدیم

66

00:09:30,800 --> 00:09:42,550

mâ-eš dar gest

mâ-eš darâ kē

ما را بیرون کردند

67

00:09:43,700 --> 00:09:51,700

davâr mâ ba kuča-e bâlâdī-ě

خانه ما در کوچه بالایی است

68

00:09:53,050 --> 00:09:59,600

ay mâ-eš-a nətorsě

از ما نمی ترسند

69

00:10:00,200 --> 00:10:06,900

šomâ kâdo waptie ?

شما کی خوابیدید؟

70

00:10:07,200 --> 00:10:15,200

šomâ ba kay šâm-ue šar kē ?

شما برای کی شام پختی؟

71

00:10:15,650 --> 00:10:22,050

ay šomâ-eš čenda gē ?

از شما چقدر گرفتند؟

72

00:10:22,450 --> 00:10:30,450

hečka wat šomâia niyai

هیچکس با شما نمی آید

73

00:10:32,000 --> 00:10:38,250

âyi bândâ taruwe

او فردا می رود

74

00:10:38,500 --> 00:10:44,350

âiyā jâh-a yârō

او را می شناسم (به جا می آورم)

75

00:10:44,650 --> 00:10:50,350

dast âhiyâ ger

دست او را بگیر

76

00:10:51,600 --> 00:10:58,750

âyi ke nahat mâ hast-atê

او که نبود ما بودیم

77

00:10:59,200 --> 00:11:05,400

âhi darâ wostâtaye

او بیرون ایستاده است

78

00:11:05,750 --> 00:11:13,750

âhiya davâri wat mâ bahâ kê

او این خانه را به ما فروخت

79

00:11:13,950 --> 00:11:20,400

mâ ay âyi zō

ما از او گرفتیم

80

00:11:20,850 --> 00:11:28,000

â janekâ jâh-a nêyârō

آن زن را نمی شناسم

81

00:11:28,250 --> 00:11:34,800

pâde ie zanien dard-ê ka

پای این زن درد می کند

82

00:11:34,950 --> 00:11:39,100

âhyâ day

آن را بده

83

00:11:39,500 --> 00:11:43,700

âhiy-õ gâr dâ

آن را گم کردم

84

00:11:44,050 --> 00:11:49,550

ay âyi tæ nətorsē ?

از او نمی ترسی؟

85

00:11:49,800 --> 00:11:57,000

ba ie zanie šâm biyârie

برای این زن شام بیاورید

86

00:11:57,200 --> 00:12:03,750

dast-e ie bačakâ ger

دست این پسر را بگیر

87

00:12:04,000 --> 00:12:09,350

ie janek ba grievag-ě

این دختر دارد گریه می کند

88

00:12:09,700 --> 00:12:16,100

iešī ka jahl

این افتاد پایین

89

00:12:16,650 --> 00:12:24,650

iešie čie-ě edân-ō hešt-e ?

این چیست گذاشته اید اینجا؟

90

00:12:25,150 --> 00:12:32,450

iešie ay kojâ zorte ?

اینها را از کجا خریدید؟

91

00:12:32,650 --> 00:12:39,550

dar iešiyâ pači ka

در این را باز کن

92

00:12:39,950 --> 00:12:46,450

âyã darâ wuestâtag-ẽ

آنها بیرون ایستاده اند

93

00:12:46,650 --> 00:12:54,650

davâr-e âyâni-ẽ zõ

خانه آنها را خریدیم

94

00:12:54,900 --> 00:13:02,900

ie parš-õ ba âyân gwapte ?

برای آنها این فرش را بافتید؟

95

00:13:03,500 --> 00:13:10,300

â bačakã kojâ raptẽ ?

آن پسرها کجا رفتند

96

00:13:10,650 --> 00:13:17,000

â janekã ba čia nəyahdẽ ?

این دخترها چرا نیامدند

97

00:13:17,150 --> 00:13:23,350

iešâna bel darâ

اینها را بیرون بگذار

98

00:13:23,600 --> 00:13:30,050

or iešâna pueš

روی اینها را بپوشان

99

00:13:30,400 --> 00:13:37,150

âyă davâr-š-eš bahâ kē

آنها خانه شان را فروختند

100

00:13:37,350 --> 00:13:41,400

iešiya kay gō ?

این را چه کسی گفت؟

101

00:13:41,900 --> 00:13:48,400

ay kay-et gē ?

از کی گرفتی؟

102

00:13:48,800 --> 00:13:54,400

či-et zō ?

چه خریدی؟

103

00:13:54,650 --> 00:14:00,850

kâyakie-t bakâra ?

kâyakie-t luaṭ-ě

کدامیک را می خواستی؟

104

00:14:00,950 --> 00:14:08,950

kâyak ay âyâna jâh-a yârī

کدامیک از آنها را می شناسی؟

105

00:14:09,100 --> 00:14:20,700

wat watō bortō

go am watō bortō

با خودم بردم

106

00:14:20,950 --> 00:14:27,950

watet bahâi kã

خودت بفروش

107

00:14:28,200 --> 00:14:35,200

dast watī borre

دست خودش را برید

108

00:14:35,450 --> 00:14:43,450

mâ watē ie kâr-ē kē

ما خودمان این کار را کردیم

109

00:14:43,900 --> 00:14:49,850

watō hešt-ō uedâ

شما خودتان گذاشتید آنجا

110

00:14:49,950 --> 00:14:55,200

kerr yakdega neštag-atiē

کنار یکدیگر نشسته بودیم

111

00:14:55,300 --> 00:14:59,950

go ham raptē

با هم رفتند

112

00:15:00,150 --> 00:15:06,800

bakâria wat gohâr-î habar ka

می خواست با خواهرش صحبت کند

113

00:15:07,000 --> 00:15:15,000

ay dawâr tâ bâg wat asp raptē

از خانه تا باغ با اسب می رفتند

114

00:15:15,800 --> 00:15:25,650

ay piegâh tâ sar zohr kâr-ien-a kē

از اول صبح تا سر ظهر کار می کردیم

115

00:15:28,400 --> 00:15:34,800

ay kojâ-han yâ-y-ē ?

از کجا می آید؟

116

00:15:35,100 --> 00:15:43,100

sakân ay gork torset-eš

سگ ها از گرگ ترسیدند

117

00:15:43,450 --> 00:15:51,450

ay or pohl kop-eš kē ba yâp

از روی پل پریدند در آب

118

00:15:51,800 --> 00:15:57,600

wat šomâ bahâi-a nakaniē

به شما نمی فروشیم

119

00:15:57,650 --> 00:16:03,050

wat mâ-eš nagō

به ما نگفتند

120

00:16:03,150 --> 00:16:10,200

ba bačak-ī pūl diem dâ

برای پسرش پول فرستاد

121

00:16:10,450 --> 00:16:16,050

wat dast zatī wor sar-ī

با دست زد توی سرش

122

00:16:16,300 --> 00:16:21,700

ba davâr mâ ya deračk gerduyi ha

در خانه ما یک درخت گردو هست

123

00:16:22,100 --> 00:16:28,350

yâp rieh or yâteš

آب روی آتش ریخت

124

00:16:28,450 --> 00:16:35,900

ruegen or dagâr reh

روغن ریخت روی زمین

125

00:16:36,300 --> 00:16:44,300

davâr way kay zorte ?

خانه را از چه کسی خریدید؟

126

00:16:45,100 --> 00:16:53,100

mâ ie sak-iê zorte

ما این سگ را خریدیم

127

00:16:54,600 --> 00:17:04,650

ḍuakân-eš ay or dīvâr zō

سنگها را از روی دیوار برداشتند

128

00:17:05,200 --> 00:17:13,200

čuebân-eš yâteš za

چوبها را آتش زدند

129

00:17:13,550 --> 00:17:20,500

mâ šapân dier-a wapsê

ما شبها دیر می خوابیم

130

00:17:20,800 --> 00:17:28,050

šomâ êša kojâ haroye ?

امشب کجا می روید؟

131

00:17:28,100 --> 00:17:34,650

ie dawâra zoriê ba šomâ

این خانه را برای شما می خریم

132

00:17:34,800 --> 00:17:41,900

ma har rue âiya dīdō

من هر روز او را می بینم

133

00:17:42,000 --> 00:17:50,000

balkem bâgiyâ ie sâl bahâ kã

شاید باغش را امسال بفروشد

134

00:17:50,550 --> 00:17:56,650

belet tâ berawê

بگذارید تا برود

135

00:17:56,750 --> 00:18:04,750

aga bahâi kanî digara natwanî zurî

اگر بفروشی دیگر نمی توانی بخری

136

00:18:05,050 --> 00:18:13,050

aga dier wapsiye balkê dige pâ niyahtie

اگر دیر بخوایید شاید بیدار نشوید

137

00:18:13,250 --> 00:18:22,600

raptõ ke janek-əmã gendõ

raptõ ke janek-əmã dîdõ

رفتم که دخترم را ببینم

138

00:18:22,750 --> 00:18:29,450

ya kerrî west o čâ

بایست کنار و نگاه کن

139

00:18:29,550 --> 00:18:34,600

biyâye šâm warie / buwarie

بیایید شام بخورید

140

00:18:34,700 --> 00:18:39,700

bra darâ nend

برو بیرون بنشین

141

00:18:39,900 --> 00:18:46,750

mahele yâĕ

نگذارند بیایند

142

00:18:46,950 --> 00:18:53,250

bačakã ba wapsag-ĕ

بچه ها دارند می خوابند

143

00:18:53,500 --> 00:18:59,950

či-ĕ ba varag-ī ?

دارید چه می خوری؟

144

00:19:00,150 --> 00:19:06,550

suepânâ ba čenag-ĕ

دارند سیبها را می چینند

145

00:19:06,900 --> 00:19:13,400

kojâ ba rawag-ie ?

کجا دارید می روید؟

146

00:19:13,800 --> 00:19:20,400

aga ia qazaia wariĕ moriĕ

اگر این غذا را بخوریم می میریم

147

00:19:20,550 --> 00:19:28,550

aga man nendõ âyi hã yay ?

اگر من بمانم او هم می آید

148

00:19:28,900 --> 00:19:35,800

âiya bândâ dīdīg-ī ?

او را فردا خواهی دید

149

00:19:35,900 --> 00:19:42,050

ěša raiyě dīdag-ī

امشب می رویم دیدنش

150

00:19:42,250 --> 00:19:48,900

tâ ya sâtia dega ron davâr

تا یک ساعت دیگر می روم خانه

151

00:19:49,200 --> 00:19:58,050

ia davâr tâ ya rûz-e dega bahâi abue

این خانه تا یک روز دیگر فروخته خواهد شد

152

00:19:58,350 --> 00:20:04,900

sâl bād arayě yâ iesâl ?

سال بعد خواهند رفت یا امسال

153

00:20:05,200 --> 00:20:13,200

ie deračk tâ andega sâlia hošk-a bue

این درخت تا سال دیگر خشک خواهد شد

154

00:20:13,300 --> 00:20:18,300

dueš dier waptõ

دیشب دیر خوابیدم

155

00:20:18,350 --> 00:20:23,600

dast-ī sōh

دستش سوخت

156

00:20:23,700 --> 00:20:30,750

gō ham rasetiē davâr

با هم رسیدیم خانه

157

00:20:31,050 --> 00:20:37,250

yâp-iē jueš-ient

آب را جوشانیدیم

158

00:20:37,400 --> 00:20:43,250

dagâr-ua bahâ kê ?

زمین را فروختید؟

159

00:20:43,500 --> 00:20:50,200

yâp ba edâna naraset

آب به اینجا نمی رسید

160

00:20:50,600 --> 00:20:57,750

šapâ or sar sarâ da waptē

شبه‌ها روی پشت بام می خوابیدند

161

00:20:57,900 --> 00:21:04,750

ruezâna rapten dâr-eš-a yō

روزها می رفتند هیزم می آوردند

162

00:21:05,150 --> 00:21:16,000

zanienân gâli-š-a gwapt o dar šahr-eš bahâia kē

زنہا قالی می بافتند و در شهر می فروختند

163

00:21:16,300 --> 00:21:24,300

nətuentiē ke davâr zūriē

نمی توانستیم خانه بخریم

164

00:21:24,850 --> 00:21:32,850

dârâ ay kojâh-a yârie ?

هیزم را از کجا می آوردید؟

165

00:21:33,150 --> 00:21:41,150

šâhaye deračk hošk bût-e

شاخهٔ درخت خشکیده است

166

00:21:41,500 --> 00:21:47,850

janekok wapte

دختر خوااییده است

167

00:21:48,050 --> 00:21:52,850

bačalok wapte

پسر خوااییده است

168

00:21:53,350 --> 00:22:01,350

tâ alân gork-et dīste ?

تاکنون گرگ دیده ای؟

169

00:22:01,650 --> 00:22:07,700

ie čuebã pūseteg-ẽ

ie dârã pūseteg-ẽ

این چوبها پوشیده شده اند؟

170

00:22:07,800 --> 00:22:14,600

ie suepân-eš ay deraht čet-e ?

این سیبها را از درخت چیده اند؟

171

00:22:15,000 --> 00:22:21,600

ie davârân-ō pa kay šar kepte ?

این خانه را برای کی ساخته اید؟

172

00:22:21,850 --> 00:22:29,400

ay dueš tâ alân šâm-ō nêwârte

از دیشب تا حالا شام نخورده ام

173

00:22:29,500 --> 00:22:36,150

janek rapta davâr ptī

دختر رفته بود خانه پدرش

174

00:22:36,500 --> 00:22:44,500

bačalok ay gorkī torset-a

پسر از گرگ ترسیده بود

175

00:22:44,700 --> 00:22:52,700

šâhayân deračk hošk butag-atẽ

شاخه های درخت خشک شده بودند

176

00:22:53,050 --> 00:23:01,050

deračkã gwazag būtag-atě

درختها کنده شده بودند

177

00:23:01,200 --> 00:23:10,850

ie mard-əm tâ hâlâ nadīsta

این مرد را تاکنون ندیده بودم

178

00:23:11,000 --> 00:23:17,550

goptag-ateš ke nāyâhiē

گفته بودند که نمی آیی

179

00:23:17,850 --> 00:23:27,800

davâr-eš bahâ keptag-at o ya davâr-e degar-eš zort-a

خانه را فروخته بودند و یک خانه دیگر خریده بودند

180

00:23:27,900 --> 00:23:34,800

aga rasete watī-a yay edâ

اگر رسیده باشد خودش می آید اینجا

181

00:23:35,100 --> 00:23:42,350

balke šâm-eš nāwârte

شاید شام نخورده اند

182

00:23:42,500 --> 00:23:49,300

ba rawag-atō ke dīstō

داشتم می رفتم که دیدمش

183

00:23:49,350 --> 00:23:56,450

šâm ba warag-atiē ke šomâ yahtie

داشتیم شام می خوردیم که شما آمدید

184

00:23:56,800 --> 00:24:03,200

čī ba zūrag-atie ?

داشتید چه می خریدید؟

185

00:24:03,300 --> 00:24:10,900

aga dântienie ie kârie na nakē

اگر می دانستیم این کار را نمی کردیم

186

00:24:11,100 --> 00:24:19,100

aga mâ-yeš dīstien sak bad abū

اگر ما را دیده بودند خیلی بد می شد

187

00:24:21,000 --> 00:24:29,000

aga mâ dāntiē ke goptag-atiē

اگر می دانستیم که گفته بودیم

188

00:24:29,250 --> 00:24:36,150

ie dârā va tapar prošag abē ?

این هیزم ها با تبر شکسته می شوند

189

00:24:36,350 --> 00:24:42,150

suepā wat dast čenag abē

سیبها با دست چیده می شوند

190

00:24:42,250 --> 00:24:49,650

aga wat dast gwazag bue behter-ē

اگر با دست کننده شوند بهتر است

191

00:24:49,700 --> 00:24:55,550

gazâ dier pačag bû

غذا دیر پخته شد

192

00:24:55,600 --> 00:25:00,250

dar bandag bû

در بسته شد

193

00:25:00,300 --> 00:25:07,500

dōzân ba kūhe dīdag bûtē

دزدها در کوه دیده شدند

194

00:25:07,600 --> 00:25:15,600

ie qâliyân pâr gwapag būtagē

این قالیها پارسال بافته شدند

195

00:25:16,550 --> 00:25:24,550

haḍk pâd-ō pâr pruešte

استخوان پایم پارسال شکسته شده است